



**RADA
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 21 grudnia 2006 r. (16.01)
(OR. en, bg)**

17078/06

LIMITE

**COPEN 135
EUROJUST 59
EJN 34**

NOTA

Od:	Delegacja Bułgarii
Do:	Delegacje
Dotyczy:	Oświadczenia Bułgarii dotyczące wdrażania europejskiego nakazu aresztowania w związku z decyzją ramową 584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi Unii Europejskiej

Decyzję ramową 584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi Unii Europejskiej Bułgaria przeniosła do swojego prawa w postaci **ustawy o ekstradycji i europejskim nakazie aresztowania**, ogłoszonej w bułgarskim dzienniku ustaw nr 46/03.06.2005 i obowiązującej od dnia 4 lipca 2005 r. wraz z poprawką ogłoszoną w bułgarskim dzienniku ustaw nr 86/28.10.2005 i obowiązującej od dnia 29 kwietnia 2006 r.

Wewnętrzne przepisy służące wykonaniu decyzji ramowej nr 584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. **wchodzą w życie z dniem przystąpienia Bułgarii do Unii Europejskiej, tj. z dniem 1 stycznia 2007 r.**

Na podstawie odnośnych przepisów swojego ustawodawstwa Bułgaria składa następujące oświadczenia w sprawie wykonania decyzji ramowej 584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi Unii Europejskiej:

Oświadczenie dotyczące art. 6 ust. 3

- a) **na organy właściwe do wydawania europejskiego nakazu aresztowania (wydające nakaz organy sądowe)** Bułgaria wyznacza właściwego prokuratora — w przypadku podejrzanych (na etapie postępowania przygotowawczego) lub skazanych — oraz właściwy sąd — w przypadku oskarżonych (na etapie postępowania karno-sądowego)
- b) **na organy właściwe do wykonania europejskiego nakazu aresztowania** wydanego przez organ sądowy innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej (**wykonujące nakaz organy sądowe**) Bułgaria wyznacza **sądy okręgowe**.

W Bułgarii jest 28 sądów okręgowych; ich dane teleadresowe widnieją w załączniku.

Wykonanie europejskiego nakazu aresztowania powierza się temu sądowi okręgowemu, na którego obszarze właściwości przebywa poszukiwany. Aby ustalić, który bułgarski organ sądowy wykonujący nakaz jest organem właściwym w poszczególnych sprawach, zagraniczny organ wydający nakaz lub zagraniczny organ centralny mogą skorzystać z informacji o Bułgarii dostępnych w witrynie europejskiej sieci sądowej w atlasie europejskiego nakazu aresztowania.

Ponadto mogą się zwrócić o pomoc do krajowych punktów kontaktowych Bułgarii, działających w ramach europejskiej sieci sądowej; ich dane teleadresowe znajdują się w witrynie europejskiej sieci sądowej (www.ejn-crimjust.europa.eu).

Oświadczenie dotyczące art. 7

Organem centralnym, który Bułgaria wyznaczyła do wspomagania organów sądowych, jest **Minister Sprawiedliwości**.

Organ centralny jest organem powołanym do tego, by odbierać europejski nakaz aresztowania wydany przez organ sądowy innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej i przekazywać go bułgarskiemu organowi sądowemu wykonującemu nakaz, jeżeli wydający nakaz organ sądowy nie zdoła przekazać europejskiego nakazu aresztowania bezpośrednio bułgarskiemu organowi sądowemu wykonującemu nakaz.

Organ centralny jest powołany do tego, by europejski nakaz aresztowania wydany przez bułgarski organ sądowy przekazywać zagranicznemu organowi sądowemu wykonującemu nakaz — jeżeli bułgarski organ sądowy sam nie jest w stanie zrobić tego bezpośrednio — lub by przekazywać go Ministerstwu Sprawiedliwości — jeżeli państwo członkowskie wykonujące nakaz wyznaczyło je na organ przyjmujący nakaz.

Dane teleadresowe organów centralnych są następujące:

Министерство на правосъдието

Дирекция „Международно сътрудничество и европейска интеграция”

Отдел „Международна правна помощ”

(Ministerstwo Sprawiedliwości, Dyrekcja Współpracy Międzynarodowej i Integracji Europejskiej,
Departament Międzynarodowej Pomocy Prawnej)

Str. Slavyanska 1, 1040 Sofia,

Telefon: 00359 2 9237 514; 00359 2 9237 545

Faks: 00359 2980 92 22;

e-mail: maleva@justice.government.bg

Oświadczenie dotyczące art. 8 ust. 2

Europejski nakaz aresztowania przekazywany do wykonania organom bułgarskim musi być przetłumaczony na język bułgarski.

Oświadczenie dotyczące art. 25 ust. 2

Bułgaria wyznacza Ministra Sprawiedliwości na organ powołany do tego, by odbierać wnioski tranzytowe i niezbędne dokumenty, jak również wszelką inną korespondencję urzędową dotyczącą wniosków tranzytowych. Minister bezzwłocznie przekazuje wniosek Naczelnej Prokuraturze Kasacyjnej, która przyzna prawo do tranzytu danej osoby przez terytorium Republiki Bułgarii oraz poinformuje o swojej decyzji występujące państwo członkowskie.

Dane teleadresowe organów centralnych są następujące:

Министерство на правосъдието

Дирекция „Международно сътрудничество и европейска интеграция”

Отдел „Международна правна помощ”

(Ministerstwo Sprawiedliwości, Dyrekcja Współpracy Międzynarodowej i Integracji Europejskiej,
Departament Międzynarodowej Pomocy Prawnej)

Str. Slavyanska 1, 1040 Sofia,

Telefon: 00359 2 9237 514;

Faks: 00359 2980 92 22;

e-mail: maleva@justice.government.bg

SĄDY OKRĘGOWE**SĄD REJONOWY W SOFII**

Adres: София 1000, Витоша 2 (Sofia 1000,
Vitosha 2)
Tel.: 00359 2/9219788,
Faks: 00359 2/9813740
e-mail: sofcourt@tea.bg

SĄD OKRĘGOWY W SOFII

Adres: София 1000, Витоша 2 (Sofia 1000,
Vitosha 2)
Tel.: 00359 2/9815742
Faks: 00359 2/9862368
e-mail: sd_court@abv.bg

SĄD OKRĘGOWY W BŁAGOJEVGRADZIE

Adres: Благоевград 2700, В.Левски 1
(Blagoevgrad 2700, V. Levski 1)
Tel.: 00359 73/88 98 40
Faks: 000359 73/3 03 96
e-mail: court@pirin.com
strona WWW: <http://blagoevgrad.court-bg.org>

SĄD OKRĘGOWY W BURGASIE

Adres: Бургас 8000, Александровска 101 (Burgas 8000, Alexandrovska 101)
Tel.: 00359 56/879 400
Faks: 00359 56/ 811 136
e-mail: osburgas@abv.bg
strona WWW: <http://www.osburgas.org>

SĄD OKRĘGOWY W WARNIE

Adres: Варна 9000, Независимост 2 (Varna 9000, Nezavisimost 2)
Tel.: 00359 52/ 620 777
Faks: 00359 52/ 617 953
e-mail: presidentvos@vcourts.org
strona WWW: http://www.vcourts.org/os_court.htm

SĄD OKRĘGOWY W WIELKIM TYRNOWIE

Adres: Велико Търново 5000, В.Левски 16
(Veliko Tarnovo 5000, V. Levski 16)
Tel.: 00359 62/603 079
Faks: 00359 62/620 087
e-mail: osadvts@vali.bg

SĄD OKRĘGOWY W WIDINIE

Adres: Видин 3700, Бдинци 1 (Vidin 3700,
Bdintsi 1)
Tel.: 00359 94/600980
Faks: 00359 94/600958
e-mail: os_vidin@yahoo.com

SĄD OKRĘGOWY WE WRACY

Adres: Враца 3000, Христо Ботев 29 (Vratsa
3000, Christo Botev 29)
Tel.: 00359 92/20065

e-mail: gagova@abv.bg

SĄD OKRĘGOWY W GABROWIE

Adres: Габрово 5300, Възраждане 1 (Gabrovo
5300, Vazrajdanе 1)
Tel.: 00359 66/806848
Faks: 00359 66/804679
e-mail: justice@court-gbr.com
strona WWW: <http://www.court-gbr.com>

SĄD OKRĘGOWY W DOBRICZU

Adres: Добрич 9300, Константин Стоилов 7
(Dobrich 9300, Konstantin Stoilov 7)
Tel.: 00359 58/600 430
Faks: 00359 58/601 480
e-mail: courtdb@db.vega.bg

SĄD OKRĘGOWY W KYRDŻALI

Adres: Кърджали 6600, Беломорски 48 (Kardzhali 6600, Belomorski 48)
Tel.: 00359 361/6 27 07
Faks: 00359 361/6 27 08
e-mail: okrsad_kj@mbox.contact.bg

SĄD OKRĘGOWY W KIUSTENDILE

Adres: Кюстендил 2500, Гороцветна 31
(Kyustendil 2500, Gorotsvetna 31)
Tel.: 00359 78/50464
Faks: 00359 78/50468
e-mail: kos_bambov@infotel.bg

SĄD OKRĘGOWY W ŁOWECZU

Adres: Ловеч 5500, Търговска 41А (Lovech 5500, Targovska 41A)
Tel.: 00359 68/27811
Faks: 00359 68/48902
e-mail: Okr-sadlch@mbox.digsis.bg

SĄD OKRĘGOWY W MONTANIE

Adres: Монтана 3400, В.Левски 24 (Montana
3400, V. Levski 24)
Tel.: 00359 96/306 281
Faks: 00359 96/300654

SĄD OKRĘGOWY W PAZARDŽIKU

Adres: Пазарджик 4400, Хан Крум 3 (Pazardzhik
4400, Khan Krum 3)
Tel.: 00359 34/44 49 66
Faks: 00359 34/44 49 22
e-mail: okrs@cybcom.net

SĄD OKRĘGOWY W PERNIKU

Adres: Перник 2300, Търговска 37 (Pernik 2300,
Targovska 37)
Tel.: 00359 76/647012
Faks: 00359 76/604441

SĄD OKRĘGOWY W PLEWENIE

Adres: Плевен 5800, Д.Константинов 25 (Pleven
5800, D. Konstantinov 25)
Tel.: 00359 64/892913
Faks: 00359 64/800916
e-mail: os_pleven@abv.bg

SĄD OKRĘGOWY W PŁOWDIWIE

Adres: Пловдив 4000, Шести септември 167
(Plovdiv 4000, 6 September St 167)
Tel.: 00395 32/623638; 00359 32/623127
Faks: 00359 32/623129; 00359 32/623127
e-mail: pvokrsad@dir.bg
strona WWW: <http://www.os-plovdiv.com>

SĄD OKRĘGOWY W RAZGRADZIE

Adres: Разград 7200, Независимост (Razgrad
7200, Nezavisimost)
Tel.: 00359 84/660537
Faks: 00359 84/660179

SĄD OKRĘGOWY W RUSEM

Adres: Русе 7000, Александровска 57 (Ruse
7000, Alexandrovska 57)
Tel.: 00359 82/825 451, 00359 82/825 453
Faks: 00359 82/825 469
e-mail: ros@infoel.net

SĄD OKRĘGOWY W SILISTRZE

Adres: Силистра 7500 Симеон Велики 23
(Silistra 7500, Simeon Veliki 23)
Tel.: 00359 86/820 377
Faks: 00359 86/820 378
e-mail: sos_silistra@abv.bg
strona WWW: <http://www.legalregion-ss.com>

SĄD OKRĘGOWY W SLIWENIE

Adres: Сливен 8800, Хаджи Димитър 2 (Sliven
8800, Hadzhi Dimitar 2)
Tel.: 00359 44/662839
Faks: 00395 44/662043
e-mail: os_sliven@slivenbg.net
strona WWW: <http://www.court.sliven.net>

SĄD OKRĘGOWY W SMOLANIE

Adres: Смолян 4700, България 16 (Smolyan 4700,
Bulgaria 16)
Tel.: 00359 301/6 28 12
Faks: 00359 301/6 23 02
e-mail: m_andr@avb.bg
strona WWW: <http://www.ch-sm.hit.bg>

SĄD OKRĘGOWY W STAREJ ZAGORZE

Стара Загора 6000, бул."Митрополит
Adres: Методий Кусев" 33 (Stara Zagora 6000,
Metropolitan Metodi Kushev Blvd 33)
Tel.: 00359 42/60 30 49
Faks: 00359 42/25 10 02
e-mail: osstz@osstz.com
strona WWW: <http://www.osstz.com>

SĄD OKRĘGOWY W TYRGOWISZTEM

Търговище 7700, Свобода (Targovishte
Adres: 7700, Svoboda)
Tel.: 00359 601/ 62129
Faks: 00359 601/ 65679
e-mail: os_tar@tshte.net

SĄD OKRĘGOWY W CHASKOWIE

Хасково 6300, България 144 (Khaskovo
Adres: 6300, Bulgaria 144)
Tel.: 00359 38/624332
Faks: 00359 38/664729
e-mail: sud@escom.bg

SĄD OKRĘGOWY W SZUMENIE

Adres: Шумен 9700, Съединение 1 (Shumen
9700, Saedinenie 1)
Tel.: 00359 54/850333
Faks: 00359 54/31087
e-mail: shos@court-sh.org
strona WWW: <http://www.court-sh.org>

SĄD OKRĘGOWY W JAMBOLE

Adres: Ямбол 8600, Жорж Папазов 1 (Yambol
8600, George Papazov 1)
Tel.: 00359 46/68 88 22
Faks: 00359 46/66 20 73
e-mail: os_yambol@lex.bg
strona WWW: http://www.lex.bg/members/os_yambol
